



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сороковая сессия
25 февраля – 22 марта 2019 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Малайзия

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-02552 (R) 210219 220219



* 1 9 0 2 5 5 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Позиция Малайзии в отношении рекомендаций, полученных в ходе третьего универсального периодического обзора (УПО) 8 ноября 2018 года

1. Малайзия рассматривает УПО как пример позитивного диалога между друзьями и как форум для обмена передовой практикой в области прав человека в рамках Совета по правам человека Организации Объединенных Наций. Третий УПО Малайзии предоставил возможность конструктивно и откровенно оценить достижения и недостатки страны.
2. Это созвучно духу малайзийского правительства, которое придает все большее значение вопросам прав человека и осознает их неотложный характер, в то же время признавая сложные шаги, которые предстоит предпринять, и трудности, которые предстоит преодолеть.
3. В ходе третьего УПО Малайзия получила в общей сложности 268 рекомендаций, вынесенных 108 государствами-членами. Обдумывая рекомендации, правительство провело обсуждения со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества (ОГО), Комиссию Малайзии по правам человека (СУХАКАМ), министерства и ведомства как на федеральном уровне, так и на уровне штатов.
4. Малайзия рада сообщить, что она **приняла 147 рекомендаций полностью (напрямую) и 37 рекомендаций – частично**. Полное принятие заключается в том, что правительство Малайзии может в полной мере соблюдать принципы и дух рекомендаций. С другой стороны, частичное принятие рекомендаций означает, что правительство Малайзии согласно с ними и имеет возможность выполнить их лишь отчасти в силу существующей политики или позиции правительства.
5. Кроме того, Малайзия **принимает к сведению 84** рекомендации, что обусловлено рядом причин, одной из которых является противоречие Федеральной конституции или действующим законам. Кроме того, некоторые вынесенные рекомендации были сформулированы на основе неточных предположений или утверждений.
6. Тем не менее правительство Малайзии хотело бы подчеркнуть, что все частично принятые или принятые к сведению рекомендации будут регулярно пересматриваться с учетом внутреннего развития и международных обязательств государства. Таким образом, весь процесс носит гибкий характер.

Рекомендации, полностью принятые Малайзией

7. 151.5, 151.6, 151.9, 151.24, 151.26, 151.31, 151.44, 151.47, 151.49, 151.50, 151.51, 151.52, 151.53, 151.54, 151.58, 151.59, 151.61, 151.62, 151.63, 151.64, 151.65, 151.66, 151.67, 151.68, 151.70, 151.71, 151.72, 151.73, 151.74, 151.75, 151.76, 151.86, 151.87, 151.88, 151.89, 151.90, 151.91, 151.92, 151.93, 151.95, 151.97, 151.98, 151.99, 151.100, 151.104, 151.106, 151.107, 151.108, 151.114, 151.116, 151.117, 151.118, 151.119, 151.120, 151.121, 151.122, 151.123, 151.124, 151.125, 151.128, 151.130, 151.135, 151.136, 151.139, 151.143, 151.147, 151.148, 151.149, 151.153, 151.154, 151.155, 151.156, 151.157, 151.158, 151.159, 151.160, 151.161, 151.162, 151.163, 151.164, 151.165, 151.166, 151.167, 151.168, 151.169, 151.170, 151.171, 151.172, 151.173, 151.174, 151.175, 151.176, 151.177, 151.178, 151.179, 151.180, 151.181, 151.182, 151.183, 151.184, 151.185, 151.186, 151.187, 151.189, 151.191, 151.192, 151.193, 151.194, 151.200, 151.201, 151.202, 151.203, 151.204, 151.205, 151.206, 151.207, 151.210, 151.211, 151.214, 151.216, 151.220, 151.221, 151.222, 151.223, 151.226, 151.229, 151.230, 151.231, 151.233, 151.244, 151.245, 151.246, 151.247, 151.248, 151.249, 151.250, 151.252, 151.253, 151.254, 151.256, 151.257, 151.259, 151.261, 151.264, 151.265, 151.266 и 151.267.

Рекомендации, частично принятые Малайзией

8. 151.8, 151.19, 151.29, 151.34, 151.35, 151.43, 151.94, 151.96, 151.102, 151.103, 151.105, 151.110, 151.115, 151.126, 151.134, 151.137, 151.138, 151.140, 151.141, 151.144, 151.145, 151.146, 151.188, 151.195, 151.196, 151.197, 151.198, 151.224, 151.225, 151.227, 151.234, 151.235, 151.238, 151.241, 151.243, 151.251 и 151.263.

Разъяснения в отношении частично принятых рекомендаций

1. Международные документы и двойственная правовая система

Рекомендации 151.8, 151.19, 151.29, 151.35 и 151.43

9. Правительство Малайзии берет на себя обязательство ратифицировать все оставшиеся основные международные договоры по правам человека, как заявил премьер-министр страны на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Правительство Малайзии всегда придерживалось в принципе основополагающих ценностей, изложенных в основных международных договорах по правам человека. Несмотря на это, подписание и ратификация Малайзией указанных документов будут осуществляться после проведения углубленных консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Кроме того, правительство Малайзии стремится обеспечить себе возможность выполнять свои международные обязательства, вытекающие из подписания или ратификации этих договоров.

10. Юрисдикция гражданских и шариатских судов Малайзии предусмотрена Федеральной конституцией. Правительство Малайзии будет и впредь принимать меры по дальнейшему согласованию двух этих правовых систем.

2. Трудящиеся-мигранты

Рекомендации 151.34 и 151.263

11. Малайзия будет продолжать защищать и поощрять права трудящихся-мигрантов согласно международным трудовым нормам, а также региональным договорам, соответствующим актуальному внутреннему законодательству. На сегодняшний день все иностранцы имеют доступ к медицинскому обслуживанию, включая услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, в частных или государственных медицинских учреждениях, за что взимается плата в соответствии с Законом о тарифах 1951 года.

3. Смертная казнь

Рекомендации 151.94, 151.96, 151.102, 151.103 и 151.105

12. 10 октября 2018 года правительство объявило об отмене смертной казни. Это заявление было сделано после того, как Кабинет министров принял решение о том, что Совету по помилованиям следует пересмотреть свое решение об отклонении просьбы о помиловании в связи со смертным приговором и рассмотреть возможность его замены пожизненным заключением. Кроме того, введен мораторий на все казни приговоренных к смерти заключенных, апелляции которых еще не рассмотрены Советом по помилованиям. Указанные рекомендации будут полностью приняты сразу после обсуждения и утверждения парламентом поправки к законодательству, необходимой для отмены смертной казни.

4. Телесные наказания и поддержание правопорядка

Рекомендация 151.110

13. Малайзия хотела бы подчеркнуть, что предусмотренные ее внутренним законодательством применимые и законные формы телесных наказаний, такие как порка розгами и палками, будут применяться только по решению судов.

14. Тем не менее соответствующее национальное законодательство было усилено посредством пересмотра Закона и стандартного порядка действий (СПД) и создания Комиссии по профессиональной этике правоохранительных органов (КПЭПО) для предупреждения пыток и неправомерного обращения со стороны правоохранительных органов.

5. Торговля людьми

Рекомендация 151.115

15. Правительство Малайзии всегда будет оказывать помощь жертвам торговли людьми в рамках своей правовой юрисдикции, ставя конечной целью обеспечение безопасного возвращения жертв торговли людьми в страны их происхождения.

6. Закон о безопасности и правозащитники

Рекомендации 151.126, 151.137, 151.138, 151.140, 151.141, 151.144, 151.145 и 151.146

16. Был учрежден специальный комитет для пересмотра ряда законов, включая Закон о подстрекательстве к мятежу 1948 года, Закон о печатных станках и публикациях, ЗПП, ЗПБСМ, Закон о мирных собраниях 2012 года и ЗПТ. Рекомендации, предложенные Специальным комитетом, будут представлены на рассмотрение Кабинета министров. Внося в законодательство необходимые поправки для обеспечения охраны общественного порядка и безопасности, правительство будет принимать во внимание свои международные обязательства в области прав человека.

7. Право на образование

Рекомендации 151.188, 151.195, 151.196, 151.197, 151.198, 151.224, 151.227 и 151.251

17. В Малайзии доступ к формальному образованию имеют все малайзийские дети, включая представителей коренных народов, детей, находящихся в неблагоприятном положении, и детей-инвалидов, как это предусмотрено в статье 12 Федеральной конституции. Правительство Малайзии будет продолжать принимать более последовательные меры по расширению сферы охвата учебных заведений, с тем чтобы в них учились дети, которым ранее было отказано в приеме, в частности дети без гражданства.

Рекомендации, принятые Малайзией к сведению

18. 151.1, 151.2, 151.3, 151.4, 151.7, 151.10, 151.11, 151.12, 151.13, 151.14, 151.15, 151.16, 151.17, 151.18, 151.20, 151.21, 151.22, 151.23, 151.25, 151.27, 151.28, 151.30, 151.32, 151.33, 151.36, 151.37, 151.38, 151.39, 151.40, 151.41, 151.42, 151.45, 151.46, 151.48, 151.55, 151.56, 151.57, 151.60, 151.69, 151.77, 151.78, 151.79, 151.80, 151.81, 151.82, 151.83, 151.84, 151.85, 151.101, 151.109, 151.111, 151.112, 151.113, 151.127, 151.129, 151.131, 151.132, 151.133, 151.142, 151.150, 151.151, 151.152, 151.190, 151.199, 151.208, 151.209, 151.212, 151.213, 151.215, 151.217, 151.218, 151.219, 151.228, 151.232, 151.236, 151.237, 151.239, 151.240, 151.242, 151.255, 151.258, 151.260, 151.262 и 151.268.

Разъяснения в отношении рекомендаций, принятых к сведению

1. Международные договоры по правам человека

Рекомендации 151.1, 151.2, 151.3, 151.4, 151.7, 151.10, 151.11, 151.12, 151.13, 151.14, 151.15, 151.16, 151.17, 151.18, 151.20, 151.21, 151.22, 151.23, 151.25, 151.27, 151.28, 151.30, 151.32, 151.33, 151.36, 151.37, 151.38, 151.39, 151.40, 151.41, 151.42, 151.45, 151.46

19. Правительство Малайзии подтверждает свою приверженность ратификации всех оставшихся международных договоров по правам человека. Однако необходимо добиться точного и полного понимания соответствующих прав и обязанностей, а также рассмотреть возможность согласования любых стандартов, установленных указанными договорами, с нормами, которые закреплены в давних национальных законах, традициях и обстоятельствах, а также в философии, отраженной в Федеральной конституции Малайзии. Будучи ответственным членом международного сообщества, Малайзия, прежде чем стать участником каких-либо международных договоров, всегда оценивала свою приверженность им и способность выполнять вытекающие из них обязательства. Что касается оговорок, сделанных в отношении договоров, к которым присоединилась Малайзия, то они будут сохранены ввиду несоответствия указанных положений Федеральной конституции, законодательству и национальной политике. Тем не менее в настоящее время проводятся консультации с соответствующими министерствами и организациями гражданского общества в целях обеспечения ратификации соответствующих конвенций.

2. Правозащитный механизм

Рекомендация 151.48

20. Страна последовательно сотрудничает с мандатариями специальных процедур. Например, ожидается, что в августе 2019 года Малайзию посетит Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека. Малайзия будет и впредь тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях содействия будущим посещениям страны мандатариями специальных процедур.

3. Антидискриминационное законодательство и уязвимые группы населения

Рекомендации 151.55, 151.56, 151.57, 151.69

21. В настоящее время правительство запрашивает мнения и материалы заинтересованных сторон для разработки законопроекта о национальной гармонии, направленного на поощрение национальной гармонии, единства, примирения, интеграции и недискриминации. Уязвимыми группами, официально признанными правительством, являются женщины, дети, пожилые люди, инвалиды, обездоленные и бездомные.

4. ЛГБТ

Рекомендации 151.77, 151.78, 151.79, 151.80, 151.81, 151.82, 151.83, 151.84, 151.85

22. Правительство Малайзии признает, что верховенство права зависит от морального консенсуса в обществе, который нельзя игнорировать в условиях демократии. В Малайзии непосредственное влияние на взгляды и мировоззрение, а также на законодательство по вопросам сексуального поведения и нравственных устоев общин оказывают культурные или религиозные убеждения. Правительство Малайзии не допускает дискриминации в отношении ЛГБТ-сообщества, и права его членов защищены в соответствии с внутренним законодательством.

5. Смертная казнь и телесные наказания

Рекомендации 151.101, 151.109, 151.111, 151.112, 151.113, 151.228

23. Малайзия хотела бы подчеркнуть, что телесные наказания, предусмотренные ее внутренним законодательством, будут применяться только в том случае, если соответствующее лицо будет признано виновным и осуждено судами. Что касается смертной казни, то соответствующие рекомендации будут полностью приняты сразу после обсуждения и утверждения парламентом поправки к законодательству, необходимой для отмены смертной казни.

6. Свобода религии

Рекомендации 151.127, 151.129, 151.131, 151.132, 151.133

24. Малайзия признает право на свободу религии, предусмотренное пунктом 1 статьи 11 Федеральной конституции, которая гласит, что «каждое лицо имеет право на исповедание своей религии и отправление религиозных обрядов, а при условии соблюдения пункта 4 – и на распространение своих религиозных взглядов». Пункт 4 позволяет государствам принимать законодательные акты для контроля или ограничения распространения любой религиозной доктрины среди лиц, исповедующих ислам. Право на свободу религии в Малайзии конституционно гарантирует право любого лица исповедовать свою религию, отправлять религиозные обряды и распространять свои религиозные взгляды. Каждый человек в Малайзии имеет право исповедовать любую религию и отправлять соответствующие религиозные обряды в соответствии с пунктом 4 статьи 11 о распространении религиозных взглядов.

7. Свобода мнений и их свободное выражение, свобода слова

Рекомендация 151.142

25. Малайзия по-прежнему привержена делу защиты права на свободу мнений и их свободное выражение, закрепленного в ее Федеральной конституции. Правительство находится в процессе внесения поправок в соответствующие законы, однако их полная отмена может оказаться невозможной.

8. Передача гражданства и ходатайство о предоставлении постоянного вида на жительство

Рекомендации 151.150, 151.151, 151.152, 151.208 и 151.262

26. Правительство хотело бы подчеркнуть, что регистрация для получения гражданства должна осуществляться согласно соответствующим статьям Федеральной конституции.

27. Правительство хотело бы подчеркнуть также, что при условии соответствия квалификационным требованиям иностранцы могут подавать ходатайства о получении таких документов, как выдаваемый Департаментом иммиграции вид на жительство, который позволит им проживать в Малайзии вместе со своей семьей. Постоянный вид на жительство в Малайзии (МуPR) является основанием для подачи ходатайства о приеме в малайзийское гражданство. Поэтому каждое заявление тщательно изучается в целях обеспечения национальной безопасности и наилучшей защиты интересов граждан.

28. Существующая законодательная база для предоставления гражданства Малайзии является достаточной для решения этой проблемы, тогда как законы о гражданстве Малайзии основаны на положениях части III Федеральной конституции. Оно не предоставляется автоматически, и для приема в него необходимо подать личное ходатайство. Что касается вопроса о равенстве, то, согласно Федеральной конституции, как мужчины, так и женщины имеют возможность передать малайзийское гражданство своим детям. Для обеспечения защиты суверенитета и национальной безопасности все ходатайства, особенно от иностранных граждан,

должным образом рассматриваются, поскольку Малайзия не признает двойного гражданства.

9. Образование и здравоохранение

Рекомендации 151.190, 151.199, 151.260 и 151.268

29. Формальное образование доступно только детям граждан Малайзии, в то время как здравоохранение доступно для всех.

30. Хотя Малайзия не является государством – участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года, она внедрила руководящие принципы создания и регистрации общинных учебных центров (ОУЦ) и альтернативных учебных центров (ОУЦ) в качестве одного из вариантов получения доступа к образованию в Малайзии детьми, не имеющими документов и не являющимися гражданами страны.

10. Женщины, дети и гендерное равенство

Рекомендации 151.60, 151.209, 151.212, 151.213, 151.215, 151.217, 151.218, 151.219, 151.232, 151.236, 151.237, 151.239, 151.240, 151.242

31. Правительство всегда придавало большое значение поощрению и защите прав ребенка, включая принятие необходимых мер по установлению минимального возраста вступления в брак. Кроме того, правительство собирается активизировать усилия по устранению основных факторов детских браков, таких как низкие доходы домохозяйств, отсев из школ и отсутствие знаний в области сексуального и репродуктивного здоровья.

32. Малайзия возражает против любой практики, наносящей вред младенцам и детям женского пола. Женское обрезание разрешается проводить в рамках строго определенных медицинских процедур, выполняемых аккредитованными медицинскими работниками.

33. В 2004 году в Уголовный кодекс посредством Закона о поправке к Уголовному кодексу 2004 года была внесена поправка, направленная на включение в него новой статьи 375А, которая предусматривает следующее:

«Любой мужчина, который во время пребывания в законном браке причиняет страдания или внушает страх смерти или страданий своей жене или любому другому лицу с целью иметь сексуальные отношения со своей женой, может наказываться тюремным заключением на срок до пяти лет. Любое лицо, признанное виновным в этом преступлении, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до пяти лет».

34. Статья 375А направлена в первую очередь на дальнейшее укрепление правовой защиты замужних женщин от причиняемого мужем вреда в результате принуждения их к половому акту, хотя термин «супружеское изнасилование» в ней не используется.

35. Помимо статьи 375А, в Уголовном кодексе присутствуют и другие положения, к которым могут прибегнуть замужние женщины в зависимости от обстоятельств дела. В частности, всегда существует возможность привлечь мужа к ответственности за нанесение телесных повреждений, влекущее за собой наказание вплоть до 20 лет лишения свободы. Такая мера в целом аналогична наказанию за изнасилование и значительно более сурова, чем санкции, применяемые в странах, где «супружеское изнасилование» рассматривается как отдельный вид преступлений.

11. Коренные народы

Рекомендации 151.255 и 151.258

36. Правительство принимает к сведению, что ДООНПКН охватывает все аспекты прав коренных народов, включая экономические, социальные, политические, культурные и земельные права. Однако поскольку каждый штат Федерации обладает собственной юрисдикцией в отношении своих природных ресурсов, то правительство

Малайзии будет продолжать изыскивать наилучшие пути обеспечения защиты прав коренных народов.

37. Правительство Малайзии будет и впредь обеспечивать, чтобы коренные народы были представлены на самом высоком уровне, в том числе среди сенаторов и членов парламента.
